



BEAR VALLEY
COMMUNITY
SERVICES DISTRICT

2025

ANNUAL WATER
QUALITY REPORT

PWSID # CA1510038

Your Water System obtains its drinking water from underground aquifers from both Bear Valley Springs and Cummings Valley. The system relies on a combination of natural disinfection of source water for its wells by flow through the ground structure and continuous chlorination for disinfection to protect against microbial contaminants. The District's water department serves approximately 5600 customers from a system comprised of 110 miles of water lines, 16 ground water wells (some of which are in the process of rehabilitation), and 43 storage tanks with a total storage capacity of 4.57 million gallons.

You can help protect your water supply by following label instructions when using lawn and garden chemicals. When disposing of household chemicals, used oil, paint and other hazardous waste, contact the Kern County Environmental Health Department at (661) 335-7315. Please do not pour hazardous materials down drains or on the ground and be conscious of our fragile watershed areas when hiking, fishing or enjoying other outdoor activities. While enjoying our beautiful outdoors, please be aware that pets, litter and human waste may contaminate the water supply.

The sources of drinking water (both tap and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up constituents resulting from animal or human activity. In order to ensure that the tap water is safe to drink, the US Environmental Protection Agency (USEPA) and the State Water Resources Control Board prescribe regulations limiting the number of certain contaminants in water provided by public water systems. All drinking water, including bottled water, may be reasonably expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of these contaminants does not necessarily indicate that the water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the USEPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Contaminants that may be present in source water include:

- **Microbial contaminants** such as viruses and bacteria that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations and wildlife.
- **Inorganic contaminants** such as salts and metals. These can be naturally occurring or result from urban storm water runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas productions, mining or farming.



Bear Valley Community Services District
Administrative Office
28999 Lower Valley Rd
Tehachapi, CA 93561

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 800
GOLD STREET
97301

- **Pesticides and Herbicides** which may come from a variety of sources such as agriculture, urban storm water runoff and residential uses.
- **Organic chemical contaminants** include synthetic and volatile organic chemicals that are byproducts of industrial processes and petroleum production, gas stations, urban storm water runoff, agricultural application and septic systems.
- **Radioactive contaminants** can be naturally occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

Important Health Information

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised individuals such as those undergoing chemotherapy, organ transplants, individuals with HIV/AIDS or immune disorders, infants and elderly can be particularly at risk of infections. These individuals should seek advice about drinking water from their health care providers. The USEPA/Center for Disease Control guidelines and appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) or <http://water.epa.gov/drink/hotline>.

Irrigate Landscape, Not Roadways!

Be conservative while watering outside. Drip irrigation systems are a low-flow way to water landscapes. Soaker hoses or hand watering are less expensive alternatives and a great way to water narrow strips or oddly shaped gardens to prevent overspray from sprinklers. You can also install devices that shut off automatic sprinklers when it senses rain. The key to proper outside irrigation is not to allow water to run off landscape or flow into gutters. The roadways don't need water!

Should I Use a Home Treatment Device?

Your water is safe to drink straight from the tap. If you decide to install a home device, please be advised that you must properly maintain it or you may, in fact, make your water unsafe. The District does have hard water. Because of this, many residents may choose to install a water softener system. Sodium or potassium exchange systems are the only method known to work effectively. Despite the presence of hard water, rest assured that hard water does not threaten the overall quality of health for residents receiving water.

OUR MISSION CONTINUES

The District's mission is to effectively manage the water resources in our care for the benefit of residents and the environment through resource and environmental stewardship, technical innovation, and responsible fiscal management.

The District will continue to focus on finding solutions to the water management challenges we face, both in the day-to-day operation of our system and the development of long-term programs to meet future needs. We will encourage innovation, creativity, and ingenuity, recognizing that the best solutions often have not been tried before.

We partner with local water suppliers to provide water conservation programs that help save water by encouraging more effective and efficient use.

We believe that the Districts most valuable asset is its people. We respect the diversity of our staff and promote teamwork and mutual respect among all departments of the District. We also believe that a creative and empowered workplace can inspire staff to use their talents and commitment to fulfill the District's mission.

We will proactively, innovatively, and continuously improve the quality and efficiency of our operations and service. We support and retain a highly trained staff that is knowledgeable, engaged, team oriented and responsive to the community.

Drawing upon the experience of our staff and needs of our employees, our customers, and our community, we will strive to make decisions in a sound and reasonable manner. We believe that our communication with our residents should be honest and sincere.

We strive to provide high-quality service to those who rely on our water supply and sanitation services, which provide wastewater collection and treatment, and recycled water distribution to the Oak Tree Golf Course.

Over the years, we have dedicated ourselves to delivering drinking water that meets all State and Federal standards. As new challenges in drinking water regulations emerge, we remain vigilant in meeting the goals of source water protection, water conservation and community education while continuing to serve the needs of all our water users.



In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. Environmental Protection Agency (USEPA) and the State Water Resources Control Board prescribe regulations that limit the quantity of certain Contaminants in water provided by public water systems. The DHS regulations also establish limits for Contaminants in bottled water that must provide the same protection for the public health.

Sampling Results: During the past year, your water was tested for chemical, physical, radiological, and bacteriological parameters. We also test for additional organic and inorganic chemicals that are not regulated. The tables included in this report list all the substances detected. The presence of these substances in the water does not necessarily indicate that the water poses a health risk. Unless otherwise noted, the data presented in this table are from the testing performed last year. The State allows us to monitor less often for certain substances where concentrations do not change frequently. In these cases, the most recent sample data are included, along with the year in which the sample was taken.

Note: There are no PHGs or MCLGs for constituents with secondary drinking water standards because these are not health-based levels. Secondary MCLs are established by the DHS and address taste, odor, or appearance of drinking water.

You are invited to attend our regular Board of Directors meetings held on the second Thursday of the month at 6:00pm at the District office. Please feel free to participate in these meetings. Board meetings are also televised on our website: www.bvcsd.org for those who are unable to attend in person. The Bear Valley Community Services District office is located at 28999 S. Lower Valley Rd. and is open Monday through Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Our phone number is (661) 821-4428, for questions regarding your water quality. You may also visit our Facebook page. Our website has links to all points of contact for receiving information from the Bear Valley Community Services District.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua beber. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

BEAR VALLEY COMMUNITY SERVICES DISTRICT

2025 WATER QUALITY REPORT

TABLE 1 - MICROBIOLOGICAL								
MICROBIOLOGICAL CONTAMINANTS		MCL		PHG (MCLG)	HIGHEST NUMBER OF DETECTIONS	NUMBER OF MONTHS IN VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF BACTERIA	
Total Coliform Bacteria		No more than one positive monthly sample		0	In a month 0	0	Naturally present in the environment	
Fecal Coliform or E. Coli		A routine sample and a repeat sample are total Coliform positive and one of these is also fecal Coliform or E. Coli positive		0	In the year 0	0	Human and animal fecal waste	
TABLE 2 - LEAD AND COPPER								
LEAD AND COPPER		ACTION LEVEL (AL)	PHG (MCLG)	90 TH PERCENTILE DETECTED	NUMBER OF SITES SAMPLED	NUMBER OF SAMPLES EXCEEDING (AL)	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT	
LEAD (ppb)	0.015	2	ND	22	0	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufactures; erosion of natural deposits		
COPPER (ppm)	1.3	0.17	0.40	22	0	Internal corrosion of household water plumbing systems; leaching from wood preservatives; erosion of natural deposits		
The Lead and Copper results are from the 2023 sampling, and are scheduled to be taken in July 2026.								
TABLE 3 - SODIUM AND HARDNESS								
CHEMICAL OR CONSTITUENT (AND REPORTING UNITS)			MCL	PHG (MCLG)	LEVEL DETECTED (AVERAGE)	RANGE OF DETECTION	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT	
Sodium (ppm)		None	None	30.25	20-35	Generally found in ground and surface water		
Hardness (ppm)		None	None	2775	140-310	Generally found in ground and surface water		
TABLE 4 - PRIMARY DRINKING WATER STANDARDS								
RADIOACTIVE CONTAMINANTS		UNITS	MCL	PHG (MCLG)	LEVEL DETECTED (AVERAGE)	RANGE OF DETECTIONS	VIOLATION (YES/NO)	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Gross Alpha Activity		pCi/L	15	0	9.66	ND-13.40	No	Erosion of natural deposits
Uranium		pCi/L	20	0.5	174	2.3-18	No	Erosion of natural deposits
Combined radium (226 & 228 (total)		pCi/L	5	(0)(b)	0.672	ND-.811	No	Erosion of natural deposits
INORGANIC CONTAMINANTS		UNITS	MCL	PHG (MCLG)	LEVEL DETECTED (AVERAGE)	RANGE OF DETECTIONS	VIOLATION (YES/NO)	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Chromium, Hex		UG/L	50		3.2	ND-3.2	Received Violation for not sampling on-time.	Industrial activities and natural geologic deposits; leaching from natural rock; runoff from hazardous waste sites
Arsenic		ppb	10	NA	2.2	ND-2.2	No	Erosion of natural deposits, runoff from orchards; glass and electronics production wastes
Nitrate		ppm	45	45	4.46	ND-5.6	No	Runoff from leaching from fertilizer use; leaching from septic tanks; sewage; erosion of natural deposits
DISINFECTION BYPRODUCTS		UNITS	MCL	PHG (MCLG)	LEVEL DETECTED (AVERAGE)	RANGE OF DETECTIONS	VIOLATION (YES/NO)	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
TTHM's (Total Trihalomethane's)		ppb	80	NA	12.35	ND-20	No	Byproduct of drinking water Disinfection
HAA5's (Halo-acetic Acids)		ppb	60	NA	3.9	ND-3.9	No	Byproduct of drinking water Disinfection
TABLE 5 - DETECTION OF CONTAMINANTS WITH A SECONDARY DRINKING WATER STANDARD								
CONSTITUENT		UNITS	MCL	PHG (MCLG)	LEVEL DETECTED (AVERAGE)	RANGE OF DETECTIONS	VIOLATION (YES/NO)	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Iron		ppb	300	NA	2775	ND-28	No	Leaching from natural deposits; industrial waste
Total Dissolved Solids (TDS)		mg/L	1000	NA	4075	200-450	No	Runoff / Leaching from natural deposits
Sulfate		mg/L	500	NA	71	14-150	No	Runoff / Leaching from natural deposits; natural waste
pH (1)		Ph Units		NA	7.8	7.7-8.0	No	
TABLE 6 - VIOLATION OF A MCL, MRDL, AL, TT OR MONITORING REPORTING REQUIREMENT								
VIOLATION		EXPLANATION		DURATION	ACTIONS TAKEN TO CORRECT VIOLATION		HEALTH EFFECTS LANGUAGE	
Reporting Requirement		We were required to sample for Hexavalent Chromium between October 1, 2024 to April 1, 2025 and did not complete on time.		2 months	Sampled everything June 5, 2025		Long-term consumption of water containing elevated levels can increase the risk of stomach, intestinal and digestive tract cancers.	
Reporting Requirement		Lead and Copper Inventory was due 10/17/2024		16 months	Submitted preliminary inventory 1/28/26		Lead in drinking water poses significant health risks to all age groups, including decreased IQ and behavioral issues in children, and cardiovascular or kidney problems in adults.	

Definitions of Terms Used in this Report

Maximum Contaminant Level (MCL): The highest level of contaminant allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG): The level of contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the USEPA.

Maximum Residual Disinfectant level (MRDI): The level of disinfectant added for water treatment that may not be exceeded at the consumer’s tap.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDIG): The level of disinfectant added for water treatment below which there is no known or expected risk to health. MRDIGs are set by the USEPA.

Primary Drinking water Standards (PDWS): MCLs for contaminants that affect health along with monitoring and reporting requirements, and water treatment requirements.

Public Health Goal (PHG): The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the USEPA.

Regulatory Action Level (AL): The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water purveyor must follow.

Secondary Drinking Water Standards (SOWS): MCLs for contaminants that affect taste, odor or appearance of the drinking water. SDWS contaminants do not affect health at the MCL level.

Abbreviations Used in this Report

NA: not applicable

ND: not detected at testing level

ppm: parts per million or milligrams per liter (mg/L). (ppm is equivalent to 1 second in 115 days)

pCi/L: Picocuries per liter (a measure of radiation).

ppb: parts per billion or micrograms per liter (ug/l).

ppt: parts per trillion or nanograms per liter (ng/l).

SUMMARY INFORMATION FOR CONTAMINANTS

Nitrate Information:

Nitrate in drinking water at levels above 45 mg/L is a health risk for infants of less than six months of age. High nitrate levels in drinking water can interfere with the capacity of the infant’s blood to carry oxygen, resulting in serious illness; symptoms include shortness of breath and blueness of the skin. High nitrate levels above 45 mg/L may also affect the ability of the blood to carry oxygen in other individuals, such as pregnant women and those with certain specific enzyme deficiencies. Nitrate levels may rise quickly for short periods of time because of rainfall or agricultural activity. If you are caring for an infant or are pregnant, you should ask advice from your health provider.



Arsenic:

While your drinking water meets the Federal and State standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. The arsenic standard balances the current understanding of arsenic’s possible health effects against the cost of removing arsenic from drinking water. The U.S. Environmental Protection Agency continues to research the health effects of low levels of arsenic, which is a mineral known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

Coliform Bacteria:

Coliforms are bacteria that are naturally present in the environment and are used as an indicator that other, potentially harmful, bacteria may be present.

Radionuclide in Groundwater:

Certain minerals are Radioactive and may emit a form of radiation known as alpha radiation. Some people who drink water containing alpha emitters in excess of the MCL over many years may have an increased risk of getting cancer Naturally occurring uranium has been detected in groundwater throughout many areas of California, particularly in areas that have deep bedrock wells where the uranium leaches into groundwater from natural mineral deposits within the bedrock. Areas with an abundance of uranium mineralization, and where uranium concentrations have been detected in water-supply wells above the MCL, include Kern County, San Bernardino County, and Riverside County.

Some people who drink water containing Uranium in excess of the MCL over many years may have kidney problems or increased risk of getting cancer. Some people who drink water containing radium 226 or 228 in excess of MCL over many years may have increased risk of getting cancer.

Lead:

Lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Bear Valley Community Services District is responsible for providing high quality drinking water and removing lead pipes, but cannot control the variety of materials used in plumbing components in your home. You share the responsibility for protecting yourself and your family from the lead in your home plumbing. You can take responsibility by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family’s risk. Before drinking tap water, flush your pipes for several minutes by running your tap, taking a shower, doing laundry or a load of dishes. You can also use a filter certified by an American National Standards Institute accredited certifier to reduce lead in drinking water. If you are concerned about lead in your water and wish to have your water tested, contact Bear Valley Community Services District, Will Parks 661-821-4428. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

NUESTRA MISIÓN CONTINÚA

La misión del Distrito es gestionar de manera efectiva los recursos hídricos a nuestro cuidado para el beneficio de los residentes y el entorno a través del cuidado de recursos y el ambiente, innovación técnica y administración fiscal responsable.

El Distrito seguirá enfocándose en encontrar soluciones para los desafíos de gestión hídrica que enfrentamos, tanto en la operación diaria de nuestro sistema como en el desarrollo de programas a largo plazo para satisfacer necesidades a futuro. Respaldaremos la innovación, la creatividad y el ingenio, reconociendo que las mejores soluciones a menudo no se han intentado en el pasado.

Formamos alianzas con distribuidores locales de agua para ofrecer programas de conservación hídrica que ayuden en el ahorro del agua al recomendar un uso más eficaz y eficiente.

Creemos que la riqueza más valiosa del Distrito proviene de su gente. Respetamos la diversidad de nuestro personal y promovemos el trabajo en equipo y respeto mutuo entre todos los departamentos del Distrito. También creemos que un lugar de trabajo creativo y empoderado tiene la capacidad de inspirar al personal para usar sus talentos y compromiso para lograr la misión del Distrito.

Mejoraremos de manera proactiva, innovadora y constante la calidad y eficiencia de nuestras operaciones y servicio. Respaldaremos e mantendremos un personal altamente capacitado ávido de conocimiento, compromiso, orientado al trabajo en equipo y receptivo ante la comunidad.

Al recurrir a la experiencia de nuestro personal y las necesidades de nuestros empleados, nuestros clientes y nuestra comunidad, nuestro objetivo será tomar decisiones de una manera racional y segura. Creemos que la comunicación con nuestros residentes debiese ser honesta y sincero.

Nuestro objetivo es ofrecer un servicio de alta calidad a quienes dependen de nuestros servicios de sanitización y de suministro de agua, el cual consiste en colecta y tratamiento de aguas residuales y distribución de agua reciclada hacia Oak Tree Golf Course.

Durante el transcurso de los años, nos hemos dedicado a proveer agua potable que cumpla con todos los estándares estatales y federales. A medida que surgen nuevos desafíos en las normativas que rigen el agua potable, permanecemos vigilantes ante el cumplimiento de los objetivos referentes a la protección del suministro de agua, conservación del agua y educación para a comunidad mientras seguimos atendiendo las necesidades de todos nuestros usuarios.



Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley
Oficina administrativa
28999 Lower Valley Rd
Tehachapi, CA 93561



PRSRT STD
FRANQUEO EE. UU.
PAGADO
NO PERMISO 800
GOLDSTREET
97301



DISTRITO DE SERVICIOS
COMUNITARIOS
DE BEAR VALLEY

2025

INFORME ANUAL DE
CALIDAD DEL AGUA

PWSID # CA1510038

Su sistema de agua obtiene su agua potable de acuíferos en el subsuelo provenientes del Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley. El sistema depende de una combinación entre la desinfección natural del recurso hídrico para sus pozos mediante flujo a través de estructura de suelo y cloración constante para desinfección a fin de resguardar contra contaminantes microbianos. El departamento de agua del Distrito provee aproximadamente a 5600 clientes desde un sistema compuesto de 110 millas de tuberías de agua, 16 pozos subterráneos (algunos de los cuales se encuentran en proceso de rehabilitación), y 43 acumuladores con una capacidad total de 4,57 millones de galones.

Usted puede ayudar a proteger su suministro de agua siguiendo las instrucciones rotuladas al usar químicos para césped y jardín. Al eliminar los químicos domésticos, aceite usado, pintura y otros residuos nocivos, comuníquese con el Departamento de Salud del Condado de Kern llamando al (661) 335-7315. No vierta materiales peligrosos por el drenaje o sobre el suelo y sea consciente de las cuencas hidrográficas cuando realice senderismo, pesca o disfrute de actividades al aire libre. Mientras disfruta de nuestros hermosos paisajes, sea consciente de que las mascotas, la basura y residuos humanos podrían contaminar el suministro de agua.

Los afluentes de agua potable (agua de la llave y embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservas, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, se disuelve de forma natural dando origen a minerales y, en algunos casos, a material radioactivo, y puede adquirir componentes producto de la actividad animal o humana. Para garantizar que sea seguro beber agua de la llave, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) y la Junta Estatal para el Control de los Recursos del Agua prescriben normativas que restringen la cantidad de agentes contaminantes en el agua suministrada a través de los sistemas hídricos públicos. Se podría esperar que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica que el agua supone un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de USEPA (1-800-426-4791).

Los contaminantes que podrían estar presentes en el agua de origen incluyen:

- **Contaminantes microbianos** como virus y bacterias que pueden provenir de plantas depuradoras de aguas residuales, sistemas sépticos, actividad agrícola y ganadera y la vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos** como sales y metales. Estos pueden ocurrir de manera natural o producirse a raíz de escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producciones de petróleo y combustible, minería o agricultura.

- **Pesticidas y herbicidas** que podrían provenir de una infinidad de fuentes como la agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residuales.
- **Contaminantes químicos orgánicos** que incluyen químicos orgánicos sintéticos y volátiles que sean subproductos de procesos industriales y de producción de petróleo, gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, actividad agrícola y sistemas sépticos.
- **Los contaminante radioactivos** se pueden producir de forma natural o crearse a partir de las actividades en el sector de producción de petróleo, combustible y la minería.

Información de salud importante

Algunas personas podrían ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas como aquellos sometidos a tratamiento de quimioterapia, trasplantes de órganos, individuos con VIH/ SIDA o trastornos inmunes, niños y ancianos pueden estar especialmente bajo riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoría respecto al agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices y medios adecuados de la USEPA/ Centro de Control de Enfermedades para reducir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes están disponibles en la Línea Directa para Agua Potable segura (1-800-426-4791) o <http://water.epa.gov/drink/hotline>.

¡Riegue los paisajes y no las carreteras!

Sea conservador con el agua en el exterior. Los sistemas de riego por goteo son una forma de flujo lento de riego para paisajes. Las mangueras difusoras o el riego manual son alternativas menos costosas y una gran forma de regar bandas estrechas o jardines con forma irregular para evitar el sobre rocío de los aspersores. También puede instalar dispositivos que apaguen los aspersores automáticos cuando se perciba lluvia. La clave de un riego exterior adecuado es no permitir que el agua corra hacia el entorno o fluya hacia el alcantarillado. ¡El asfalto no necesita agua!

¿Debería usar un dispositivo de tratamiento en casa?

Su agua de la llave es segura de beber. Si decide instalar un dispositivo casero, tenga en cuenta que debe brindarle un mantenimiento adecuado o podría causar que su agua deje de ser segura. El Distrito cuenta con agua gruesa. Debido a esto, muchos residentes podrían optar por instalar un sistema descalcificador de agua. Los sistemas de intercambio de sodio o potasio son los únicos métodos conocidos por funcionar correctamente. A pesar de la presencia de agua gruesa, tenga la seguridad de que este tipo de agua no pone en riesgo la calidad general de salud para los residentes que reciben el agua.



Para garantizar que sea seguro beber agua de la llave, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) y la Junta Estatal para el Control de los Recursos del Agua prescriben normativas que restringen la cantidad de ciertos Contaminantes en el agua suministrada a través de los sistemas hídricos públicos. Las normativas del DHS también establecen límites para los Contaminantes presentes en el agua embotellada que deben ofrecer igual protección para la salud pública.

Resultados de muestreo: Durante el año pasado, el agua que fue analizada para constatar parámetros químicos, físicos, radiológicos y bacteriológicos. También estudiamos químicos orgánicos e inorgánicos adicionales que estaban fuera de la normativa. Las tablas incluidas en este informe enumeran todas las sustancias detectadas. La presencia de tales sustancias en el agua no necesariamente es un indicador de un riesgo de salud que pueda suponer el agua. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en la tabla corresponden a la prueba realizada el año pasado. El Estado nos permite monitorear con menor frecuencia determinadas sustancias en donde las concentraciones no suelen fluctuar demasiado. En estos casos, se incluyen la mayoría de los datos de estudios recientes, junto con el año en que se tomó la muestra.

Nota: No existe presencia de PHG o MCLG para los constituyentes con estándares secundarios de agua potable debido a que estos no son niveles fundamentados en la salud. Los MCL secundarios se establecen por el DHS y abordan el sabor, olor o aspecto del agua potable.

Se le invita a asistir a nuestras reuniones periódicas de la Junta Directiva a realizarse el segundo jueves del mes a las 6:00 pm en la oficina del Distrito. Puede unirse a las reuniones cuando quiera. Las reuniones del consejo también se transmiten en nuestro sitio web: www.bvcsd.org para quienes no logren asistir en persona. La oficina del Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley se encuentra ubicada en 28999 S. Lower Valley Rd. y está abierta de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Nuestro número de teléfono es (661) 821-4428, para preguntas con respecto a su calidad de agua. También puede visitar nuestra página de Facebook. Nuestro sitio web contiene enlaces a todos los puntos de contacto para recibir información del Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua beber. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

DISTRITO DE SERVICIOS COMUNITARIOS DE BEAR VALLEY

INFORME DE CALIDAD DEL AGUA 2025

TABLA 1 - MICROBIOLÓGICO							
CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS		MCL		PHG (MCLG)	ALTAS CANTIDADES DE DETECCIONES	CANTIDAD DE MESES EN VIOLACIÓN	FUENTE HABITUAL DE BACTERIA
Bacterias coliformes totales		No más de una muestra mensual positiva		0	En un mes 0	0	Naturalmente presente en el ambiente
Coliformes fecales o E. Coli		Una muestra de rutina y una muestra repetida son positivas para coliformes totales y una de ellas también es positiva para coliformes fecales o E. coli		0	En el año 0	0	Residuos fecales humanos y animales
TABLA 2 - PLOMO Y COBRE							
PLOMO Y COBRE	NIVEL DE ACCIÓN (AL)	PHG (MCLG)	PERCENTIL 90	CANTIDAD DE LUGARES MUESTREADOS	CANTIDAD DE MUESTRAS EXCEDENTES (AL)	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE	
PLOMO (ppb)	0.015	2	ND	22	0	Corrosión interna de sistemas de tuberías de agua domésticas; descarga de fabricación industrial; erosión de depósitos naturales	
COPPER (ppm)	1.3	0.17	0.40	22	0	Corrosión interna de sistemas de tuberías de agua domésticas; lixiviación de conservantes de madera; erosión de depósitos naturales	
Los resultados de plomo y cobre corresponden al muestreo de 2023, y se programaron para tomarse en julio de 2026.							
TABLA 3 - SODIO Y RIGIDEZ							
QUÍMICOS Y CONSTITUYENTE (Y UNIDADES INFORMANTES)		MCL	PHG (MCLG)	NIVEL DETECTADO (PROMEDIO)	RANGO DE DETECCIÓN	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE	
Sodio (ppm)		Ninguna	Ninguna	30.25	20-35	Por lo general se encuentran en el suelo y agua superficial	
Rigidez (ppm)		Ninguna	Ninguna	277.5	140-310	Por lo general se encuentran en el suelo y agua superficial	
TABLA 4 - ESTÁNDARES PRINCIPALES PARA AGUA POTABLE							
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS	UNIDADES	MCL	PHG (MCLG)	NIVEL DETECTADO (PROMEDIO)	MARGEN DE DETECCIONES	VIOLACIÓN (SÍ/NO)	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE
Actividad alfa bruta	pCi/L	15	0	9.66	ND-13.40	No	Erosión de depósitos naturales
Uranio	pCi/L	20	0.5	17.4	2.3-18	No	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado (226 y 228 (total))	pCi/L	5	(0)(b)	0.672	ND-.811	No	Erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES INORGÁNICOS	UNIDADES	MCL	PHG (MCLG)	NIVEL DETECTADO (PROMEDIO)	MARGEN DE DETECCIONES	VIOLACIÓN (SÍ/NO)	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE
Cromo, hex	UG/L	50		3.2	ND-3.2	Infracción recibida por no muestrear a tiempo.	Actividades industriales y depósitos geológicos naturales; lixiviación de piedra natural; escorrentía de vertederos peligrosos
Arsénico	ppb	10	NA	2.2	ND-2.2	No	Erosión de depósitos naturales, escorrentía de plantaciones; residuos de vidrio y producción de electrónicos
Nitrato	ppm	45	45	4.46	ND-5.6	No	Escorrentía desde lixiviación a raíz de uso de fertilizante; lixiviación desde tanques sépticos; erosión de depósitos naturales
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN	UNIDADES	MCL	PHG (MCLG)	NIVEL DETECTADO (PROMEDIO)	MARGEN DE DETECCIONES	VIOLACIÓN (SÍ/NO)	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE
TTHM (Total Trihalometano)	ppb	80	NA	12.35	ND-20	No	Subproducto de agua potable Desinfección
HAA5 (Ácidos haloacéticos)	ppb	60	NA	3.9	ND-3.9	No	Subproducto de agua potable Desinfección
TABLE 5 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR SECUNDARIO DE AGUA POTABLE							
CONSTITUYENTE	UNIDADES	MCL	PHG (MCLG)	NIVEL DETECTADO (PROMEDIO)	MARGEN DE DETECCIONES	VIOLACIÓN (SÍ/NO)	FUENTE HABITUAL DE CONTAMINANTE
Hierro	ppb	300	NA	27.75	ND-28	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Sólidos totales disueltos (TDS)	mg/L	1000	NA	407.5	200-450	No	Escorrentía / Lixiviación de depósitos naturales
Sulfato	mg/L	500	NA	71	14-150	No	Escorrentía / Lixiviación de depósitos naturales; residuos naturales
pH (1)	Unidades Ph		NA	7.8	7.7-8.0	No	
TABLA 6 - VIOLACIÓN DE UN MCL, MRDL, AL, TT O REQUERIMIENTO DE MONITOREO E INFORME							
VIOLACIÓN	EXPLICACIÓN			DURACIÓN	ACCIONES TOMADAS PARA CORREGIR LA VIOLACIÓN		LENGUAJE DE EFECTOS DE SALUD
Requerimientos de informe	Se nos exigió muestrear el cromo hexavalente entre el 1 de octubre de 2024 al 1 de abril de 2025 y no se logró concretar a tiempo.			2 meses	Todo muestreado al 5 de junio de 2025		El consumo de agua a largo plazo con contenido de niveles elevados puede aumentar el riesgo de cáncer estomacal, intestinal y del tracto digestivo.
Requerimientos de informe	El inventario de plomo y cobre se venció el 10/17/2024			16 meses	Inventario preliminar presentado el 1/28/26		El plomo en el agua potable supone riesgos de salud importantes para todos los grupos etarios, incluidos los problemas de bajo coeficiente intelectual y de conducta en niños y problemas cardiovasculares o renales en adultos.

Definiciones de términos utilizados en este informe

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel más alto de contaminante permitido en agua potable. Los MCL principales se establecen lo más cercano a los PHG (o MCLIG) según sea económica y técnicamente factible.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel de contaminante en el agua potable por debajo en donde no existe riesgo de salud conocido o previsto. USEPA establece los MCLIG.

Nivel de desinfectante residual máximo (MRDI): El nivel de desinfectante añadido para tratamiento de agua que no se puede exceder en el agua de la llave.

Objetivo de nivel de desinfectante residual máximo (MRDIG): El nivel de desinfectante añadido para tratamiento de agua por debajo en donde no existe riesgo de salud conocido o previsto. USEPA establece los MRDIG.

Estándares principales de agua potable (PDWS): Los MCL para contaminantes que afectan la salud junto con los requerimientos de monitoreo e informe, y los requerimientos de tratamiento de agua.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo en donde no existe riesgo de salud conocido o previsto. USEPA establece los PHG.

Nivel de acción normativa (AL): La concentración de un contaminante, la cual, si llegase a excederse, detonaría la necesidad de tratamiento u otros requerimientos que un proveedor de agua debiere cumplir.

Estándares secundarios de agua potable (SOWS): Los MCL para contaminantes que afectan el sabor, olor o aspecto del agua potable. Los contaminantes SDWS no afectan la salud a nivel de MCL.

Abreviaturas utilizadas en este informe

NA: no aplicable

ND: no detectado a nivel de prueba

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L). (ppm es equivalente a 1 segundo en 115 días)

pCi/L: Picocuries por litro (una medición de radiación).

ppm: partes por billón o microgramos por litro (ug/l).

ppt: partes por trillón o nanogramos por litro (ng/l).

INFORMACIÓN SUMARIA PARA CONTAMINANTES

Información de nitrato:

El ***Nitrato*** en el agua potable a niveles por sobre los 45 mg/L constituye un riesgo para la salud en infantes menores a los seis meses de edad. Los niveles altos de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del infante para transportar oxígeno, ocasionando serias patologías; los síntomas incluyen dificultad para respirar y color azulado de la piel. Los altos niveles de nitrato sobre 45 mg/L también podrían afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y en aquellos con deficiencias de encimas específicas. Los niveles de nitrato podrían aumentar rápidamente en breves periodos de tiempo a causa de precipitaciones o actividad agrícola. Si usted cuida de un infante o está embarazada, debe solicitar asesoría de su proveedor de salud.

Arsénico:

Si bien su agua cumple con la normativa estatal y federal para arsénico, efectivamente contiene bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico compensa el entendimiento vigente de los posible efectos del arsénico en la salud en comparación con el costo de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos continúa investigando los efectos en la salud de bajos niveles de arsénico, el cual es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones y está vinculado a otros efectos de salud como daño cutáneo y problemas circulatorios.

Bacterias coliformes:

Los coliformes son bacterias que se encuentran naturalmente en el entorno y se utilizan como indicador de que otra bacteria, probablemente nociva, podría estar presente.

Radionucleido en agua subterránea:

Ciertos minerales son radioactivos y podrían emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que consumen agua con cantidades superiores de emisores alfa respecto del MCL durante varios años podrían estar expuestos a un riesgo más alto de desarrollar cáncer. Se ha detectado uranio de formación natural en agua subterránea a lo largo de diversas áreas de California, en específico en áreas que tienen pozos profundos en los cuales el uranio se filtra en el agua subterránea desde depósitos minerales naturales dentro del pozo. Las áreas con abundancia de mineralización de uranio y donde se han detectado concentraciones de uranio en pozos de suministro de agua sobre el MCL, contemplan el condado de Kern, condado de San Bernardino y condado de Riverside.

Algunas personas que consumen agua con cantidades superiores de uranio respecto del MCL durante varios años podrían tener problemas renales y estar expuestos a un riesgo más alto de desarrollar cáncer. Algunas personas que consumen agua con cantidades superiores de radio 226 o 228 in respecto del MCL durante varios años podrían estar expuestos a un riesgo más alto de desarrollar cáncer.

Plomo:

El plomo puede causar problemas de salud graves, en especial para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable se debe principalmente a materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías del hogar. El Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, y retirar tuberías de plomo, aunque no se puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su hogar. Usted puede hacerse responsable identificando y quitando materiales con plomo dentro de las plomerías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de consumir agua del grifo, descargue sus tuberías por varios minutos dejando correr su grifo, tomando una ducha, lavando ropa o una carga de loza. También puede utilizar un filtro, aprobado por una entidad certificadora del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea realizar un análisis de su agua, contacte al Distrito de Servicios Comunitarios de Bear Valley, Will Parks llamando al 661-821-4428. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y los pasos que puede seguir para reducir la exposición en el sitio en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

